

МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«КУБАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АГРАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
имени И.Т. ТРУБИЛИНА»

Факультет гидромелиорации  
Иностранных языков



УТВЕРЖДЕНО:

Декан, Руководитель подразделения  
Бандурин М.А.  
15.04.2024

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)  
« ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК. НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК »**

Уровень высшего образования: бакалавриат

Направление подготовки: 20.03.02 Природообустройство и водопользование

Направленность (профиль): Мелиорация, рекультивация и охрана земель

Квалификация (степень) выпускника: Бакалавр

Форма обучения: очная

Год набора: 2024

Срок получения образования: 4 года

Объем: в зачетных единицах: 5 з.е.  
в академических часах: 180 ак.ч.

**Разработчики:**

Доцент, кафедра иностранных языков Донскова Л.А.

Рабочая программа дисциплины (модуля) составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки Направление подготовки: 20.03.02 Природообустройство и водопользование, утвержденного приказом Минобрнауки России от 26.05.2020 №685, с учетом трудовых функций профессиональных стандартов: "Специалист по агромелиорации", утвержден приказом Минтруда России от 30.09.2020 № 682н; "Специалист по эксплуатации мелиоративных систем", утвержден приказом Минтруда России от 20.09.2021 № 648н.

**Согласование и утверждение**

№	Подразделение или коллегиальный орган	Ответственное лицо	ФИО	Виза	Дата, протокол (при наличии)
1	Факультет гидромелиорации	Председатель методической комиссии/совета	Хаджиди А.Е.	Согласовано	15.04.2024

## 1. Цель и задачи освоения дисциплины (модуля)

Цель освоения дисциплины - Целью освоения дисциплины «Иностранный язык» является формирование комплекса знаний об организационных, научных, методических и практических основах овладения иностранным языком как средством деловой и межкультурной коммуникации в устной и письменной формах для создания коммуникативной компетенции (формирование и развитие умений и навыков работы со специальной литературой, необходимой в профессиональной деятельности), лингвистической, социокультурной и социолингвистической компетенций.

Задачи изучения дисциплины:

- сформировать умение начинать, вести/поддерживать и заканчивать диалог-расспрос об увиденном, прочитанном, диалог-обмен мнениями и диалог-интервью/собеседование;;
- сформировать навыки понимания основного содержания профессиональных аутентичных общественно-политических, публицистических и прагматических текстов, а также умения выполнять их перевод с иностранного(ых) на государственный язык и обратно;;
- сформировать навыки выбора на государственном и иностранном(ых) языках коммуникативно приемлемых стилий делового общения, вербальных и невербальных средств взаимодействия с партнерами;;
- сформировать навыки, необходимые для заполнения формуляров и бланков прагматического характера; поддержания контактов при помощи электронной почты (писать электронные письма личного характера); оформления Curriculum Vitae/Resume и сопроводительного письма, необходимого при приеме на работу;;
- ознакомить с зарубежным опытом в области сельского хозяйства путем получения информации профессионального содержания из зарубежных источников..

## 2. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы

*Компетенции, индикаторы и результаты обучения*

УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

УК-4.1 Выбирает на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стилий делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами.

*Знать:*

УК-4.1/Зн1 методику выбора на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемых стилий делового общения, вербальных и невербальных средств взаимодействия с партнерами

*Уметь:*

УК-4.1/Ум1 выбирать на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стилий делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами

*Владеть:*

УК-4.1/Нв1 методикой выбора на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемых стилий делового общения, вербальных и невербальных средств взаимодействия с партнерами

УК-4.2 Использует информационно- коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках.

*Знать:*

УК-4.2/Зн1 основы информационно-коммуникационных технологий при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках

*Уметь:*

УК-4.2/Ум1 использовать информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках

*Владеть:*

УК-4.2/Нв1 информационно-коммуникационными технологиями при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках

УК-4.3 Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках

*Знать:*

УК-4.3/Зн1 формы деловой переписки, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках

*Уметь:*

УК-4.3/Ум1 вести деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках

*Владеть:*

УК-4.3/Нв1 способностью вести деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках

УК-4.4 Демонстрирует интегративные умения использовать диалогическое общение для сотрудничества в академической коммуникации общения:

- внимательно слушая и пытаясь понять суть идей других, даже если они противоречат собственным воззрениям;
- уважая высказывания других как в плане содержания, так и в плане формы;
- критикуя аргументированно и конструктивно, не задевая чувств других;
- адаптируя речь и язык жестов к ситуациям взаимодействия.

*Знать:*

УК-4.4/Зн1 интегративные умения для использования диалогическое общение для сотрудничества в академической коммуникации общения

*Уметь:*

УК-4.4/Ум1 демонстрировать интегративные умения использовать диалогическое общение для сотрудничества в академической коммуникации общения

*Владеть:*

УК-4.4/Нв1 способностью интегративного умения использовать диалогическое общение для сотрудничества в академической коммуникации общения

УК-4.5 Демонстрирует умение выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного (-ых) на государственный язык и обратно

*Знать:*

УК-4.5/Зн1 основы перевода профессиональных текстов с иностранного (-ых) на государственный язык и обратно

*Уметь:*

УК-4.5/Ум1 выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного (-ых) на государственный язык и обратно

*Владеть:*

УК-4.5/Нв1 умениями по выполнению перевод профессиональных текстов с иностранного (-ых) на государственный язык и обратно

### 3. Место дисциплины в структуре ОП

Дисциплина (модуль) «Иностранный язык» относится к обязательной части образовательной программы и изучается в семестре(ах): 1, 2.

В процессе изучения дисциплины студент готовится к видам профессиональной деятельности и решению профессиональных задач, предусмотренных ФГОС ВО и образовательной программой.

### 4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Период обучения	Общая трудоемкость (часы)	Общая трудоемкость (ЗЕТ)	Контактная работа (часы, всего)	Внеаудиторная контактная работа (часы)	Зачет (часы)	Лабораторные занятия (часы)	Лекционные занятия (часы)	Самостоятельная работа (часы)	Промежуточная аттестация (часы)
Первый семестр	72	2	35	1		32	2	37	Зачет
Второй семестр	108	3	39	3		34	2	33	Экзамен (36)
Всего	180	5	74	4		66	4	70	36

### 5. Содержание дисциплины

#### 5.1. Разделы, темы дисциплины и виды занятий (часы промежуточной аттестации не указываются)

Наименование раздела, темы	Всего	Внеаудиторная контактная работа	Лабораторные занятия	Лекционные занятия	Самостоятельная работа	Планируемые результаты обучения, соответствующие результатам освоения программы
<b>Раздел 1.</b>	<b>523</b>		<b>232</b>	<b>16</b>	<b>275</b>	УК-4.1
Тема 1.1.	40			16	24	УК-4.2
Тема 1.2.	112		56		56	УК-4.3
Тема 1.3.	116		56		60	УК-4.4
Тема 1.4.	120		56		64	УК-4.5
Тема 1.5.	120		56		64	
Тема 1.6.	15		8		7	

<b>Раздел 2.</b>	<b>8</b>	<b>8</b>				УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-4.4 УК-4.5
Тема 2.1.	8	8				УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-4.4 УК-4.5
<b>Раздел 3.</b>	<b>432</b>		<b>206</b>	<b>16</b>	<b>210</b>	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-4.4 УК-4.5
Тема 3.1.	116		48	16	52	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-4.4 УК-4.5
Тема 3.2.	112		48		64	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-4.4 УК-4.5
Тема 3.3.	164		88		76	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-4.4 УК-4.5
Тема 3.4.	12		6		6	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-4.4 УК-4.5
Тема 3.5.	14		8		6	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-4.4 УК-4.5
Тема 3.6.	14		8		6	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-4.4 УК-4.5
<b>Раздел 4.</b>	<b>24</b>	<b>24</b>				УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-4.4 УК-4.5
Тема 4.1.	24	24				УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-4.4 УК-4.5
<b>Итого</b>	<b>1 042</b>	<b>32</b>	<b>468</b>	<b>32</b>	<b>510</b>	

## 5. Содержание разделов, тем дисциплин

### *Раздел 1. Water Resources*

*Тема 1.1. Части речи. Обзор основных грамматических структур. Действительный и Страдательный залог*

Обучающийся должен знать базовые правила грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса), базовые нормы употребления лексики и фонетики.

*Тема 1.2. Die Mechanisierung der Landwirtschaft*

Die Mechanisierung der Landwirtschaft

*Тема 1.3. UNIT 2. Water Resources*

Text A: The World's Fresh Water Sources

Text B: Surface Water

Text C: Ground Water

Text D: Fresh Water Storage. Frozen Water

Обучающийся должен демонстрировать интегративные умения использовать диалогическое общение для сотрудничества в академической коммуникации общения.

*Тема 1.4. Traktoren*

Traktoren

*Тема 1.5. UNIT 4. Water Supply*

Text A: From the History of Water Supply

Text B: Water Supply

Обучающийся должен уметь использовать информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном языке.

*Тема 1.6. Kraftwagen*

Kraftwagen

## ***Раздел 2. Промежуточная аттестация***

*Тема 2.1. Зачет*

Проверка знаний

## ***Раздел 3. Water and Development***

*Тема 3.1. Water Resources*

Text A: The World's Fresh Water Sources

Text B: Surface Water

Text C: Ground Water

Text D: Fresh Water Storage. Frozen Water

Обучающийся должен демонстрировать интегративные умения использовать диалогическое общение для сотрудничества в академической коммуникации общения.

*Тема 3.2. Energiewirtschaft*

Energiewirtschaft

*Тема 3.3. UNIT 7 Large Dams*

Text A: Large Dams

Text B: Protection against Floods

Text C: Physical Transformations of Rivers

Text D: Riverine EcoSystems Impact

Text E: Irrigation Water Supplied from Large Dams

Text F: Social Consequences of Large Dam

Обучающийся должен владеть навыками самостоятельной работы с языковым материалом (лексикой, грамматикой, фонетикой) с использованием основной и дополнительной учебной литературы.

*Тема 3.4. Elektrische Maschinen*

Elektrische Maschinen

*Тема 3.5. Hydraulik*

Hydraulik

## Тема 3.6. Bewässerung

Bewässerung

### Раздел 4. Промежуточная аттестация

#### Тема 4.1. Экзамен

Итоговая проверка знаний

### 6. Оценочные материалы текущего контроля

#### Раздел 1. Гидравлика в немецком языке

Форма контроля/оценочное средство: Задача

Вопросы/Задания:

1. Das ist ... Buch.

eine  
einer  
ein  
einem

2. Er schreibt ... Adresse.

eine  
einer  
ein  
einem

3. Im Zimmer steht ... Stuhl.

eine  
einer  
ein  
einem

4. Ist das ... Heft?

eine  
einer  
ein  
einem

5. ...Stadt liegt im Süden.

der  
die  
das  
dieser

6. ...Gebäude ist sehr hoch.

der  
die  
das  
dieser

7. Die Fachleute ... die Pläne ... .

hatten besprochen  
haben sprechen  
hat besprochen  
habt besprochen

8. Unsere Hochschule ... im Jahre 1922... .

entstehen  
entstehst  
sind entstanden  
ist entstanden

9. Die Eltern ... mit ihrem Sohn ... .

hatte gesprochen  
hatten gesprochen  
hast gesprochen  
habe sprechen

## **Раздел 2. Промежуточная аттестация**

*Форма контроля/оценочное средство:*

*Вопросы/Задания:*

## **Раздел 3. Орошение в сельском хозяйстве**

*Форма контроля/оценочное средство: Задача*

*Вопросы/Задания:*

1. Er übersetzt ... Text.

eine  
einen  
ein  
einem

2. Jetzt wählt er ... Thema.

eine  
einer  
ein  
einem

3. Wir lesen ... Zeitung.

eine  
einer  
ein  
einem

4. Die Studenten haben ... zweimal im Jahr.

die Freizeit  
die Prüfungszeit  
die Jahreszeit  
der Fachmann

5. Er möchte ... ablegen

das Wahlfach  
das Pflichtfach  
das Hauptfach  
der Fachmann

6. Er braucht ... zur Übersetzung des Textes.

das Wörterbuch  
das Lesebuch  
das Lehrbuch  
das Tagebuch

7. Die Studenten ... alles ... .

habe wiederholt  
hast wiederholt  
hatten wiederholt  
habt wiederholen

## 8. Die Touristen ... das Museum ... .

hatten besucht

habe besucht

hat besucht

hast besucht

## 9. Das ... viel Geld ... .

haben gekostet

hast gekostet

hatten kosten

hatte gekostet

### **Раздел 4. Промежуточная аттестация**

*Форма контроля/оценочное средство:*

*Вопросы/Задания:*

.

## **7. Оценочные материалы промежуточной аттестации**

*Первый семестр, Зачет*

*Контролируемые ИДК: УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-4.4 УК-4.5*

*Вопросы/Задания:*

1. Artikel – общая характеристика, виды, случаи употребления.
2. Artikel – склонение артикля.
3. Kasus – значение и функции падежей.
4. Substantiv – общая характеристика, определение грамматического рода имени существительного по его значению.
5. Substantiv – определение грамматического рода имени существительного по форме слова, колебания в роде.
6. Substantiv – род сложных имен существительных, склонение существительных.
7. Substantiv – образование множественного числа имени существительного.
8. Verb – общая характеристика, основные формы глагола.
9. Verb – модальные глаголы, глаголы sein, haben, werden.
10. Verb – образование основных форм глагола с неотделяемыми и отделяемыми приставками.
11. Verb – спряжение глаголов, временные формы глагола в активе.
12. Verb – образование и употребление в презенсе
13. Verb – образование и употребление в претерите.

14. Verb – образование и употребление в перфекте.
15. Verb – образование и употребление в плюсквамперфекте.
16. Verb – образование и употребление в футуруме.
17. Passiv – страдательный залог, временные формы глагола в пассиве.
18. Passiv – образование и употребление в презенсе.
19. Passiv – образование и употребление в претерите.
20. Passiv – образование и употребление в перфекте
21. Passiv – образование и употребление в плюсквамперфекте.
22. Passiv – образование и употребление в футуруме.
23. Passiv – образование и употребление пассива действия, модальных глаголов в пассивной конструкции.
24. Passiv – безличный пассив, пассив состояния.
25. Imperativ – образование и употребление.
26. Nominalformen der Verben – инфинитив, употребление zu перед инфинитивом
27. Infinitivkonstruktionen (um...zu, ohne...zu, anstatt...zu) – образование и употребление.
28. Infinitivkonstruktionen haben/sein+zu+Infinitiv – образование и употребление.
29. Partizip I – образование, значение и употребление.
30. Partizip II – образование, значение и употребление.
31. Partizipialgruppen – образование и употребление
32. Pronomen – личные местоимения, притяжательные местоимения
33. Pronomen – указательные местоимения, вопросительные местоимения
34. Pronomen – относительные местоимения, неопределенные местоимения.
35. Pronomen – возвратное местоимение sich, местоимение es
36. Adjektiv – склонение имен прилагательных.
37. Adjektiv – степени сравнения имен прилагательных.

38. Adverb – классификация наречий, употребление наречий.
39. Adverb – местоименные наречия
40. numerale – количественные числительные.
41. Numerale – порядковые числительные.
42. Numerale – дробные числительные.
43. Wortbildung – образование существительных при помощи суффиксов.
44. Wortbildung – субстантивация прилагательных, инфинитива, причастия, наречия, числительных.
45. Wortbildung – образование прилагательных с помощью суффиксов и приставок.
46. Struktur des Hauptsatzes – порядок слов в повествовательном предложении, прямой порядок слов, обратный порядок слов.
47. Struktur des Hauptsatzes – порядок слов в вопросительном предложении.
48. Struktur des Hauptsatzes – порядок слов в побудительном предложении.
49. Nebensätze – придаточные предложения времени, причины.
50. Nebensätze – условные, относительные придаточные предложения.
51. Nebensätze – придаточные предложения цели, образа действия.
52. Nebensätze – придаточные уступительные предложения, придаточные предложения следствия.
53. Nebensätze – сравнительные придаточные предложения.
54. Präposition – значение и употребление предлогов.
55. Präposition – классификация предлогов, слияние предлога с артиклем.
56. Negation – классификация и употребление отрицательных слов.
57. Negation – передача отрицания с помощью словообразовательных форм.
58. Verb – управление глаголов (глаголы, требующие номинатива, аккузатива, датива).
59. Verb – управление глаголов (глаголы, датива и аккузатива, генитива).
60. Konjunktionen – значение и употребление союзов.

Вопросы/Задания:

1. Worüber verfügt moderne Landtechnik?
2. Nennen Sie die ausgewählten Landmaschinenarten.
3. Nennen Sie die größten Landtechnik-Konzernen.
4. Was bezeichnet man in der Landwirtschaft als Traktoren?
5. Wie werden die Traktoren benutzt?
6. Welche Hauptbestandteile eines Traktors können Sie nennen?
7. Woher hat der Verbrennungsmotor seinen Namen?
8. Wie arbeitet ein Kolben in jedem Zylinder?
9. Wie arbeitet Ottomotor?
10. Wie arbeitet Dieselmotor?
11. Was ist ein Automobil?
12. Was gehört zu den wesentlichen Bestandteilen des Automobils?
13. Wovon ist abhängig die Sicherheit von Insassen und potenziellen Unfallgegnern von Kraftfahrzeugen?
14. Wozu führt der massenhafte Betrieb von Verbrennungsmotoren in Autos?
15. Welche Themenbereiche umfasst der Begriff Energiewirtschaft?
16. Was sind Träger der Energiewirtschaft?
17. Wozu zählt die Energiewirtschaft neben Chemieindustrie und Landwirtschaft?
18. Welche Rolle hat Deutschland bei der Nutzung nachhaltiger Energiequellen?
19. Was ist erneuerbare Energie?
20. Woraus lassen sich Wärme, Strom und Kraftstoffe herstellen?
21. Wie kommen pflanzliche und tierische Abfälle zum Einsatz?
22. Wie wird das Sonnenlicht in elektrische Energie umgewandelt?

23. Was ist die Wasserkraft heute?
24. Was versteht man unter Geothermie?
25. Was ist eine elektrische Maschine?
26. Wie werden die elektrischen Maschinen unterschieden?
27. Worauf basieren elektrische Maschinen?
28. Wie ist ein Vorzug elektrischer Maschinen?
29. Wie heißt die industrielle Branche, die mit elektrischen Maschinen befasst?
30. Woraus bestehen elektrische Maschinen?
31. Was ist Hydraulik?
32. Wozu dient Hydraulik?
33. Wodurch erfolgt die Leistungsübertragung in der Hydraulik?
34. Welche Antriebe sind zu unterscheiden?
35. Wem ähneln hydraulische Systeme?
36. Welchen Vorteil hat die Hydraulik gegenüber der Pneumatik?
37. Was ist Bewässerung?
38. Welche Bewässerungsformen unterscheidet man heute?
39. Wovon ist die Bewässerungsbedürftigkeit besonders abhängig?
40. Was beschreibt die Mechanisierung der Landwirtschaft?
41. Was war als ein erster Schritt der Mechanisierung?
42. Womit wurden Ende des 19. Jahrhunderts erste Versuche gemacht?
43. Wann gab es erste Versuche mit kombinierten Mähdreschmaschinen?
44. Was wurde in den 1930er Jahren in den USA konstruiert?
45. Wo findet die international bedeutendste Leistungsschau der Landtechnik statt?
46. Wie viel Prozent entfallen auf die Produktion der Landmaschinen in der Europäischen Union?

47. Wie werden die Traktoren nach dem Fahrwerk eingeteilt?
48. Wonach erfolgt eine Unterteilung bei den Radtraktoren?
49. Wo sind die Einachstraktoren verbreitet?
50. Wie werden die Zweiachstraktoren nach der Anzahl und Ausführung der Triebräder bezeichnet?
51. Wie werden die Traktoren nach der Bauweise unterschieden?
52. Wodurch wird die Wärmeenergie in mechanische Arbeit umgewandelt?
53. Was ist im Kurbelgehäuse angeordnet?
54. Was bildet den unteren Abschluss?
55. Worauf ist der Zylinderblock aufgesetzt?
56. Was ist die schlechteste aller fahrenden Verkehrsmittel?
57. Was umschreibt der Begriff Energiewirtschaft?
58. Was zählt man zur Energiewirtschaft im weiteren Sinne?
59. Was ist die Energiewirtschaft im engeren Sinne?

#### 60. Text Nr.1

##### Zielsetzung des neuen Projektes

In der Magdeburger Börde und dem angrenzenden Harzvorland hat es in den letzten Jahrzehnten vielfältige Veränderungen in der Bewirtschaftung und Nutzung der Landschaft gegeben. In Folge der Entwicklung zu großen zusammenhängenden Ackerflächen war ein Rückgang des Wegenetzes mit seinen typischen und für die heimische Tier- und Pflanzenwelt wertvollen Ackerrandstrukturen zu verzeichnen. Dies benachteiligte viele charakteristische Arten des Agrarraumes und führte qualitativ und quantitativ zu einer relativen Verarmung des agrarisch genutzten Lebensraums. Während die landwirtschaftlichen Flächen bis Ende der 80er Jahre auf Grund der praktizierten Bewirtschaftung (charakterisiert durch eine Vielfalt an Bewirtschaftungsformen, Feldkulturen mit entsprechenden Fruchtfolgen und einem großen Tierbestand) optimale Nahrungsflächen für viele geschützte Tierarten einen günstigen Lebensraum darstellten, änderten sich die Verhältnisse in Folge der politischen Wende 1990 wesentlich (Verringerung der Anzahl an Feldkulturen, Einengung der Fruchtfolge, Rückgang des Tierbestands u. a.). Innerhalb dieser Gesamtsituation nimmt das Europäische Vogelschutzgebiet Hakel inmitten der sehr fruchtbaren und intensiv genutzten Ackerbauregion einen für Mitteleuropa einmaligen Stellenwert ein. Darum wurde hier ein Projekt mit Ziel der Bewahrung der biologischen Vielfalt initiiert.

#### 61. Text Nr.2

##### Der Katasterplan des Grundstücks

Der Katasterplan wird häufig auch als Katastermappe bezeichnet, wobei es sich um eine veraltete Bezeichnung handelt. Man versteht hierunter die grafische Darstellung aller Grundstücke innerhalb eines Kataster – Maßstabs genau. Den Katasterplan findet man beim Katasteramt (Liegenschaftskatasteramt). Beim Katasteramt werden alle Grundstücke innerhalb des Katasters

dargestellt und verzeichnet – nach Größe, Lage und Nutzung usw. Das Kataster selbst bildet die Grundbuch-Basis. Das vorhandene Kartenwerk innerhalb des Katasters ist gerade für die Öffentlichkeit von besonderer Bedeutung. Dabei handelt es sich um eine grafische Darstellung der Grundstücke, in der Regel im Maßstab 1:1000. Die vom Vermessungsamt vorgenommenen Grundstücksvermessungen bilden die Basis für die Katasterpläne. Solche Vermessungen sind für die unterschiedlichsten Vorhaben unerlässlich, wie beispielweise die Teilung oder Vereinigung von Grundstücken, zur Übernahme in die Kataster oder zur Bildung neuer Grundstücke.

Je nach Antragsart ist er in einfacher oder beglaubigter Ausfertigung einzureichen. Der Katasterplan wird für die richtige Zuordnung des Grundstücks im Antragsverfahren, sowie für die Erstellung des Lageplans benötigt.

Der Auszug aus der Liegenschaftskarte (Katasterplan) ist mit vollständiger Grundstückskennzeichnung sowie Angaben zu Bauherr, Bauvorhaben und Datum zu versehen.

#### 62. Text Nr.3

##### Der Kataster in Österreich

Der Kataster stellt neben dem Grundbuch die 2. Säule des österreichischen Systems der Eigentumssicherung an Grund und Boden dar; in der Katastralmappe ist die Lage der Grundstücke veranschaulicht, für die im Grundbuch Eigentümer und Belastungen geführt werden.

Nur für 12% aller österreichischen Grundstücke, die in den Grenzkataster einverleibt sind, ist der Grenzverlauf rechtsverbindlich dokumentiert. In allen übrigen Fällen macht der Kataster keinen Beweis über den tatsächlichen Grenzverlauf und auch nicht über das Flächenausmaß der Grundstücke.

Ob ein Grundstück bereits in den Grenzkataster einverleibt ist, und über welche Qualität die Grundstücksfläche verfügt, kann neben anderen grundstücksbezogenen Daten dem Auszug aus der Grundstücksdatenbank entnommen werden. Diese Auszüge sowie Planauszüge aus der Katastralmappe erhält man gegen Gebühr beim Vermessungsamt.

Um dem Bedürfnis der Gesellschaft nach einem verbindlichen Grenznachweis zu entsprechen, hat der Gesetzgeber im Vermessungsgesetz 1968 den Grenzkataster eingeführt und gleichzeitig die notwendigen Formvorschriften verfügt, die bei der Einverleibung von Grundstücken in den Grenzkataster zwingend einzuhalten sind. Nur wenn alle betroffenen Anrainer dem Verlauf der Grenzen vor Ort zugestimmt haben und in einer öffentlichen Urkunde dokumentiert sind, können die Grundstückbesitzer denselben Vertrauensschutz genießen.

#### 63. Text Nr.4

##### Die Geschichte des heutigen Katasters in Österreich

Die Geschichte des heutigen Katasters beginnt im Jahr 1817, als die Vermessung der österreichisch-ungarischen Monarchie gesetzlich verfügt wurde, um die Vorschreibung der Grundsteuer auf eine gerechte Basis zu stellen.

Dieser Grundsteuerkataster musste den steuerlichen Anforderungen entsprechen, er war jedoch niemals zum verbindlichen Nachweis der Grundstücksgrenzen bestimmt. Auch nachfolgende Vermessungen im Zusammenhang mit der Aufteilung von Grundstücken dienten in erster Linie der Aktualisierung steuerlicher Grundlagen. Daher sind die Angaben des Grundsteuerkatasters über Grenzen und Flächen dem Vertrauensschutz entzogen; von der ursprünglichen Vermessung abgeleitet, dokumentieren sie bloß unverbindlich Form und Ausmaße der Grundstücke, wie sie noch heute als Grundlage für die Grundsteuer gelten.

Der Grenzkataster wird als Aufbauwerk geführt, dazu wurden alle Daten des Grundsteuerkatasters unverändert übernommen; neue Vermessungen zum Zwecke der Umwandlung von Grundstücken sowie für Teilungspläne führen zu Einverleibungen der betroffenen Grundstücke in den Grenzkataster. Dies bringt den behandelten Grundstücken verbindliche Grenzen und den Eigentümern absoluten Rechtsschutz. Sind die Grenzen dennoch unklar oder streitig, ist das eine rein vermessungstechnische Frage. Derzeit sind nur 12% aller Grundstücke Österreichs in den Grenzkataster einverleibt.

#### 64. Text Nr.5

##### Aufbau eines Katasters

Hauptbestandteile des Katasters sind Katasterbuchwerk, Katasterkartenwerk, Katasterzahlenwerk und sonstige beschreibende Informationen.

Das Katasterbuchwerk enthält unter anderem die Bezeichnung des Flurstücks nach Gemarkung, Flur und Flurstücksnummer, die Lage (Adresse), die tatsächliche Nutzungsart und die Größe der Flurstücke.

Das Katasterkartenwerk besteht hauptsächlich aus der Flurkarte und bei Vorhandensein agrarisch nutzbarer Flächen der Schätzungskarte der amtlichen Bodenschätzung. Hier sind mindestens die räumliche Lage, Form und Abgrenzung der Flurstücke, die Flurstücksnummern, die Gebäude, die Nutzungsarten, die Flurgrenzen und Straßennamen dargestellt.

Das Katasterzahlenwerk umfasst die Vermessungsrisse, die Koordinaten und Koordinatenberechnungen aller im Kataster nachgewiesenen Vermessungs-, Grenz-, Gebäude- und topographischen Punkte sowie den Nachweis der Flächenermittlung. Aufgrund der chronologischen Fortschreibung des immerwährend aufzubewahrenden Katasters können bei Bedarf Grenz- und Vermessungspunkte örtlich aufgesucht und fehlende Vermarkungen oder Sicherungen wiederhergestellt werden.

Sonstige beschreibende Informationen sind z.B. die Anerkennungen der Grundstücksgrenzen durch die Eigentümer (Grenzverhandlung, Grenzniederschrift) nach vorangegangener Fortführung (Teilung oder Grenzwiederherstellung).

#### 65. Text Nr.6

Das Liegenschaftskataster in Deutschland

Das Liegenschaftskataster ist das amtliche Verzeichnis der Flurstücke und dient der Sicherung des Eigentums.

In Deutschland ist das Vermessungsrecht Länderrecht. Es gibt je nach Bundesland verschiedene Regelungen für die Führung des Katasters (in Form von Vermessungsgesetzen oder Vermessungsverordnungen). Eintragungen und Änderungen der Katasterunterlagen (Plan und Liegenschaftsregister, Liegenschaftskarte und -buch) müssen dem Grundbuch mitgeteilt werden.

Der Katasterplan (auch Liegenschaftskarte oder Flurkarte genannt) genießt in Verbindung mit den vermessungstechnischen Unterlagen des Liegenschaftskatasters bzgl. der Lage/Ausdehnung des Grundstücks öffentlichen Glauben und damit die gesetzliche Vermutung der Richtigkeit.

Die im Grundbuch nur nachrichtlich geführten Einträge (Lage, Größe, Nutzung) nehmen nicht am öffentlichen Glauben teil. Im Grundbuch beschränkt sich der öffentliche Glaube entsprechend seiner Zweckbestimmung auf Rechte und Lasten des Grundstücks.

Zu beachten ist, dass insbesondere die Größe, die verzeichnete Nutzung und die dargestellten Gebäude nicht am öffentlichen Glauben teilnehmen. Das heißt, aus der im Kataster eingetragenen Flächengröße ergibt sich kein Anspruch darauf, dass das Flurstück auch tatsächlich diese Größe besitzt. Jedoch wird der gute Glaube an die Richtigkeit einer in der Flurkarte angegebenen Flurstücksgrenze geschützt

#### 66. Text Nr.7

Das „EDV-Grundbuch“

Das „EDV-Grundbuch“ ersetzt das herkömmliche Papier-Grundbuch und ermöglicht besonders Notaren und Kreditinstituten den (Online-)Zugriff darauf. Verträge können schneller beurkundet werden, bei Problemen während der notariellen Beurkundung, bei den Bankinstituten sind jederzeit Rückfragen möglich.

Dadurch wird die Abwicklung beispielsweise eines Kaufvertrages, der Finanzierung, der Auflassungsvormerkung bis zur endgültigen Grundbucheintragung und dem Baubeginn beschleunigt.

Offen ist das elektronische Grundbuch einerseits für Notare, Behörden, Gerichte, öffentlich bestellte Vermessungsingenieure, andererseits Personen oder Stellen, die entweder vom Eigentümer zur Einsicht ermächtigt wurden oder an dem Grundstück dinglich berechtigt sind oder die Zwangsvollstreckung betreiben und zur Einsicht ins Grundbuch und zur Anfertigung von Grundbuchblattabschriften berechtigt sind.

Alle anderen müssen ihr berechtigtes Interesse nachweisen. Besonderheiten gelten freilich für die

Presse: Über den ursprünglichen, dem allgemeinen Rechtsverkehr mit Grundstücken dienenden Regelungszweck hinaus - besteht im Hinblick auf die verfassungsrechtlich verbürgte Pressefreiheit, die journalistische Vorbereitungstätigkeit einschließt, auch ein schutzwürdiges Interesse der Presse daran, von den für ein bestimmtes Grundstück vorgenommenen Eintragungen Kenntnis zu erlangen.

#### 67. Text Nr.8

### Landschaftsstruktur in Sachsen

Die Land- und Forstwirtschaft bewirtschaften mehr als 80 % der Gesamtfläche Sachsens. Sie prägen damit Struktur, Funktionsgefüge und Erscheinungsbild der Landschaft.

Bis etwa Mitte des 20. Jahrhunderts dominierten strukturreiche Agrarlandschaften mit vielfältigen Nutzungs- und Lebensraummosaiken in Sachsen. Zugleich hatten sich regional differenzierte soziokulturelle Eigenarten herausgebildet, z. B. bestimmte Dorfstrukturen sowie Nutzungs- und Flurformen. Wo diese Landschaften heute noch erhalten sind, werden sie als harmonisch und schützenswert empfunden. Sie sind attraktiv für Tourismus und Naherholung.

Durch die zwischen 1950 und 1980 erfolgte Intensivierung der Landwirtschaft verschwanden viele landschaftsprägende Strukturelemente wie Gewässer, Hecken, Feldgehölze und Ackerraine. Große Schläge führten zur Nivellierung der Agrarflächen ohne Beachtung unterschiedlicher Standortbedingungen. Unter grundlegender Beibehaltung dieser Landschaftsstruktur prägten in den 1990er Jahren zusätzlich, vor allem außerhalb ackerbaulicher Gunstgebiete, zahlreiche Stilllegungsflächen die Landschaft.

Da „frühere“ Landschaften nur mit erheblichem Kostenaufwand künstlich wieder hergestellt werden könnten, sollte Ziel künftiger Bemühungen sein, Zustände anzustreben, die ökologische Funktionen und gleichzeitig die heutigen Ansprüche an das Landschaftsbild erfüllen.

#### 68. Text Nr.9

### Der Öffentlich bestellte Vermessungsingenieur

Der Öffentlich bestellte Vermessungsingenieur (ÖbVI) ist ein Organ des öffentlichen Vermessungswesens in Deutschland. Er ist auf Grund der Vermessungsgesetze dazu berufen, Katastervermessungen auszuführen, an den Aufgaben der Landesvermessung mitzuwirken und Tatbestände, die durch vermessungstechnische Ermittlungen an Grund und Boden festgestellt werden, mit öffentlichem Glauben zu beurkunden.

Der ÖbVI kann neben amtlichen Funktionen auch private Aufgaben übernehmen. Er ist im Bereich der amtlichen Katastervermessung und der technischen Ingenieurvermessung, der Geoinformation und der Grundstücksbewertung tätig, z.B. Katastervermessung, Liegenschaftsvermessung, Ingenieurgeodäsie usw. In einigen Bundesländern können ÖbVI auch Auskünfte aus dem Liegenschaftskataster erteilen.

Die amtliche Tätigkeit als ÖbVI erfordert eine Bestellung durch die Aufsichtsbehörde, die nur erfolgt, wenn die Befähigung zum höheren vermessungstechnischen Verwaltungsdienst vorliegt und über mehrere Jahre Erfahrungen in der Ausführung von Katastervermessungen erworben wurden.

Der Werdegang des ÖbVI umfasst in der Regel ein Studium der Vermessungstechnik oder Geodäsie mit Abschluss Diplomvermessungsingenieur, das mit der Diplomhauptprüfung abschließt. Nach 2 Jahren Referendariat (z.B. beim Katasteramt) und der Staatsprüfung erfolgt nach einem Jahr Praktikum die Bestellung als ÖbVI.

#### 69. Text Nr.10

### Katastervermessung

Bei einer Katastervermessung werden Grundstücksgrenzen festgelegt und gesichert, neue Flurstücke gebildet, Gebäude eingemessen oder Nutzungsgrenzen erfasst. Katastervermessungen sind hoheitliche Vermessungen, die von Katasterbehörden, Öffentlich bestellten Vermessungsingenieuren oder bei Flurbereinigungsverfahren von Flurbereinigungsbehörden durchgeführt werden dürfen. In Deutschland gibt es verschiedene Möglichkeiten Katastervermessungen einzuteilen. Nach dem Anlass werden die Vermessungen in Ur-, Neu- und Fortführungsvermessungen unterschieden.

Urvermessungen dienen zur erstmaligen Einrichtung des Katasters. Grundstücksgrenzen werden

erstmalig festgelegt. Urvermessungen wurden in Deutschland erstmalig Anfang des 19. Jahrhunderts durchgeführt. Auch bei Flurbereinigungen und bei der Festlegung von neuen Grenzen im Rahmen einer Teilungsvermessung liegen Urvermessungen vor.

Neuvermessungen dienen der erneuten Vermessung mehrerer Flurstücke oder eines größeren Gebietes. Sie dienen der Erneuerung des Katasters.

Fortführungsvermessungen sind Vermessungen zur Fortführung des Katasters. Hierzu gehören hauptsächlich Teilungsvermessungen, aber auch Gebäudeeinmessungen zur Aufmessung des vorhandenen Gebäudebestandes, mit dem dann in die Liegenschaftskarte vervollständigt wird.

Man kann Katastervermessungen auch nach den Gegenständen der Vermessungen einteilen.

#### 70. Text Nr.11

##### Methoden zur Einmessung

Es gibt viele Methoden zur Einmessung von Grenzpunkten, Gebäudepunkten, Nutzungsartengrenzen usw.

Die Polaraufnahme (Richtung und Distanz) wird mit Hilfe von elektronischen Tachymetern durchgeführt. Ausgehend von einem bereits bestimmten Vermessungspunkt werden die Neupunkte polar abgesteckt und aufgemessen. Oder es wird ein freier Polygonzug gemessen, von dessen Knickpunkten aus die aufzunehmenden Punkte polar aufgemessen werden. Wenn ein Anschluss an das übergeordnete Vermessungspunktfeld verlangt wird, misst man seine Punkte mit auf und transformiert die durch die Aufmessung ermittelten örtlichen Koordinaten mit Hilfe einer Helmert-Transformation in das Landessystem.

Durch freie Stationierung bestimmt man die genaue Position des Instrumentenstandpunktes (Stativ) durch Messung zu bekannten oder übergeordneten Vermessungspunkten. Anschließend werden die Neupunkte von dem bekannten Standpunkt polar abgesteckt und aufgemessen.

Spannmaße zwischen Einzelpunkten (mit Messband oder kleinem EDM-Gerät) dienen dabei als Kontrolle der eigentlichen Aufmessung.

Die Punktbestimmung durch GPS-Messung wird meist zur Aufmessung des übergeordneten Vermessungspunktfeldes verwendet, an das dann die Katastervermessungen angeschlossen werden.

Die Punktbestimmung durch das Orthogonalverfahren verliert durch den Einsatz moderner Technik etwas an Bedeutung, wird aber nie ganz wegfallen können.

#### 71. Text Nr.12

##### Orthogonalverfahren

Eine historische Methode zur Aufmessung der Grenz-, Gebäude- und anderen Punkten ist das Orthogonalverfahren mit Winkelprismen, die heute nur mehr in Sonderfällen angewandt wird.

Die Punktbestimmung durch das Orthogonalverfahren verliert durch den Einsatz moderner elektronischer Tachymeter, durch GPS-Messung und die Schaffung des modernen Koordinatenkatasters etwas an Bedeutung, wird aber nie ganz wegfallen können.

Als erstes wird eine Vermessungslinie so ausgewählt, dass ausgehend von dieser Linie alle Punkte orthogonal (rechtwinklig) erfasst werden.

Danach werden Anfangs- und Endpunkt der Vermessungslinie mittels Fluchtstäben markiert, eventuell werden dabei Zwischenpunkte "eingefluchtet". Als dritter Schritt wird jeder aufzunehmende Punkt mittels Doppelpentagon (Rechtwinkelgerät) bestimmt und die Lotfußpunkte markiert. Dann werden die Abszissenmaße vom Anfangspunkt der Vermessungslinie aus gemessen. Dabei werden Messwerte auf einer Skizze protokolliert.

Vorteile dieses Verfahrens sind die übersichtliche Aufnahmegeometrie, die Möglichkeit, aus den Vermessungsunterlagen direkt Maße wie Grenzlängen ablesen zu können, und die geringen Anschaffungskosten. Nachteile sind, dass zwischen Anfangs- und Endpunkt einer Messungslinie eine Sichtverbindung bestehen muss, und die geringe Genauigkeit besonders bei langen Messungslinien oder steilem Gelände.

#### 72. Text Nr.13

##### Integriertes ländliches Entwicklungskonzept

Als integriertes ländliches Entwicklungskonzept wird ein besonderes Konzept zur ländlichen

Entwicklung bezeichnet, das darauf abzielt, den ländlichen Raum gleichzeitig als Lebens-, Arbeits-, Erholungs- und Naturraum weiterzuentwickeln. Dieses Konzept zielt auf eine möglichst umfassende Berücksichtigung verschiedener Handlungsfelder ab. Dabei sollen regionaltypische Eigenheiten berücksichtigt werden, und es sollen regionalinterne Kräfte aktiviert und regionale Netzwerke aufgebaut werden.

Dazu wird zunächst eine Analyse des aktuellen Zustandes in einer Region vorgenommen. Im Weiteren werden Ziele und Handlungsfelder benannt, die kurz-, mittel- und langfristig zu berücksichtigen sind. Durch den so entwickelten Handlungsplan soll sichergestellt werden, dass die Maßnahmen und Handlungen verschiedener regionaler Akteure bei der Entwicklung einer Region zusammenwirken und dem gemeinsam definierten Ziel dienen.

Die Handlungspläne berühren unter anderem Aspekte der Dorfgestaltung und Dorferneuerung, demografischen Entwicklung, Infrastruktur, Regionalplanung, landwirtschaftliche Flächen, Naturräume und Tourismus. Damit wird der durch das EU-Programm LEADER entwickelte Ansatz auf alle Lebensbereiche der ländlichen Entwicklung angewendet. Die Erstellung eines integrierten ländlichen Entwicklungskonzeptes wird von der Europäischen Union, bzw. den regionalen Behörden bezuschusst.

### 73. Text Nr.14

#### Neugestaltung des Flurbereinigungsgebietes

Flurbereinigung nennt man in Deutschland das Bodenordnungsverfahren, das die Neuordnung des land- und forstwirtschaftlichen Grundbesitzes zum Ziel hat. Gesetzliche Grundlage für die Arbeit der Flurbereinigungsbehörden ist grundsätzlich das Flurbereinigungsgesetz.

Während der Umstrukturierung werden meist kleinere verstreute Flächen (zersplitterter Grundbesitz) zu größeren und damit effektiver nutzbaren Flächen zusammengefasst. Der Grund für die vorhergehende Zersplitterung ist die Realteilung. Zum Rahmen der Flurbereinigung gehört auch das Schaffen von Wegen, Straßen und Gewässern sowie ähnlicher öffentlicher Einrichtungen.

Ziele einer Flurbereinigung waren früher die Hauptziele einer klassischen Flurbereinigung: die Neuordnung des ländlichen Grundbesitzes, die Verbesserung der Produktions- und Arbeitsbedingungen in der Land- und Forstwirtschaft sowie im Weinbau, die Förderung der allgemeinen Landeskultur und der Landentwicklung.

Heute werden Flurbereinigungen oft auch zur Verwirklichung folgender Ziele eingesetzt: Land- und Dorfentwicklung, Dorferneuerung unter dem Begriff Regionalentwicklung zusammengefasst, Bau von Infrastrukturanlagen (beispielsweise Straßen oder Bahnlinien), Umweltschutzmaßnahmen (beispielsweise Renaturierung von Gewässern, Schaffung von Retentionsflächen), Aufforstung oder anderweitige Nutzung von Stilllegungsflächen.

### 74. Text Nr.15

#### Beteiligte an Maßnahmen einer Flurbereinigung

Beteiligt an den Maßnahmen einer Flurbereinigung sind die Eigentümer und Erbbauberechtigten der Grundstücke im Umlegungsgebiet als Teilnehmer sowie Inhaber von Rechten an den betroffenen Grundstücken, betroffene Gemeinden, Bedarfs- und Erschließungsträger, Wasser- und Bodenverbände, landwirtschaftliche Berufsvertretung als Nebenbeteiligte. Die Teilnehmer bilden gemeinsam die so genannte Teilnehmergeinschaft.

Um jeden Teilnehmer mit Land oder Geld im gleichen Wert abfinden zu können, muss der Wert der alten Grundstücke bestimmt werden. Der Wert eines Grundstücks wird dann im Verhältnis zum Gesamtwert bestimmt und hängt beispielsweise von der Güte des Bodens und seiner Lage ab. Diese Bodenschätzungsergebnisse werden in Wertzahlen ausgedrückt. Grundstücke mit besonderem Werteeinfluss (bebaute Grundstücke, usw.) werden gesondert nach ihrem Verkehrswert bestimmt.

Das Gebiet soll so gestaltet werden, dass es den größten Nutzen für die Beteiligten bietet. Dazu werden gemeinsam zu nutzende Wege und Anlagen angelegt, Bodenverbesserungsmaßnahmen durchgeführt und die Landschaft nach den Erfordernissen der Raumordnung und Landesplanung gestaltet. Die Wege befinden sich danach meist in Gemeindeeigentum und werden durch den Wertzuwachs oder den Wegebeitrag finanziert. Die Flurstücke werden so geschnitten, dass nach Lage, Form und Größe möglichst einheitlicher Grundbesitz entsteht.

## 8. Материально-техническое и учебно-методическое обеспечение дисциплины

### 8.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы

#### *Основная литература*

1. Юрина,, М. В. Deutsch fur den Beruf (немецкий язык в сфере профессиональной коммуникации): учебное пособие / М. В. Юрина,. - Deutsch fur den Beruf (немецкий язык в сфере профессиональной коммуникации) - Самара: Самарский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2014. - 94 с. - 978-5-9585-0561-6. - Текст: электронный. // IPR SMART: [сайт]. - URL: <https://www.iprbookshop.ru/29783.html> (дата обращения: 20.02.2024). - Режим доступа: по подписке

2. Коплякова, Е.С. Немецкий язык для студентов технических специальностей: Учебное пособие / Е.С. Коплякова, Ю.В. Максимов, Т. В. Веселова. - 1 - Москва: Издательство "ФОРУМ", 2016. - 272 с. - 978-5-16-006565-6. - Текст: электронный. // Общество с ограниченной ответственностью «ЗНАНИУМ»: [сайт]. - URL: <https://znanium.com/cover/0535/535143.jpg> (дата обращения: 20.02.2024). - Режим доступа: по подписке

3. ДОНСКОВА Л.А. Техника в сельском хозяйстве (в курсе немецкого языка): учеб. пособие / ДОНСКОВА Л.А.. - Краснодар: , 2016. - 107 с. - Текст: непосредственный.

#### *Дополнительная литература*

1. Зыблева,, Д. В. Немецкий язык. Профессиональная лексика для инженеров = Deutsch. Fachlexik fur Ingenieure: учебное пособие / Д. В. Зыблева,. - Немецкий язык. Профессиональная лексика для инженеров = Deutsch. Fachlexik fur Ingenieure - Минск: Вышэйшая школа, 2015. - 272 с. - 978-985-06-2606-6. - Текст: электронный. // IPR SMART: [сайт]. - URL: <https://www.iprbookshop.ru/48011.html> (дата обращения: 20.02.2024). - Режим доступа: по подписке

2. Нарустранг,, Е. В. Практическая грамматика немецкого языка = Praktische Grammatik der deutschen Sprache: учебник / Е. В. Нарустранг,. - Практическая грамматика немецкого языка = Praktische Grammatik der deutschen Sprache - Санкт-Петербург: Антология, 2021. - 304 с. - 978-5-907097-27-8. - Текст: электронный. // IPR SMART: [сайт]. - URL: <https://www.iprbookshop.ru/104145.html> (дата обращения: 20.02.2024). - Режим доступа: по подписке

### 8.2. Профессиональные базы данных и ресурсы «Интернет», к которым обеспечивается доступ обучающихся

#### *Профессиональные базы данных*

Не используются.

#### *Ресурсы «Интернет»*

1. <https://edu.kubsau.ru/> - Образовательный портал КубГАУ
2. <http://www.lingvo-online.ru/ru> - АBBYY Lingvo Live
3. <http://www.wdl.org/ru/> - Мировая цифровая библиотека
4. <http://www.iprbookshop.ru/> - Электронный библиотечный ресурс
5. <http://www.lingvo-online.ru/ru> - АBBYY Lingvo Live

### 8.3. Программное обеспечение и информационно-справочные системы, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине позволяют:

- обеспечить взаимодействие между участниками образовательного процесса, в том числе синхронное и (или) асинхронное взаимодействие посредством сети «Интернет»;
- фиксировать ход образовательного процесса, результатов промежуточной аттестации по дисциплине и результатов освоения образовательной программы;
- организовать процесс образования путем визуализации изучаемой информации посредством использования презентаций, учебных фильмов;
- контролировать результаты обучения на основе компьютерного тестирования.

Перечень лицензионного программного обеспечения:

- 1 Microsoft Windows - операционная система.
- 2 Microsoft Office (включает Word, Excel, Power Point) - пакет офисных приложений.

Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем:

- 1 Гарант - правовая, <https://www.garant.ru/>
- 2 Консультант - правовая, <https://www.consultant.ru/>
- 3 Научная электронная библиотека eLibrary - универсальная, <https://elibrary.ru/>

Доступ к сети Интернет, доступ в электронную информационно-образовательную среду университета.

*Перечень программного обеспечения*

*(обновление производится по мере появления новых версий программы)*

Не используется.

*Перечень информационно-справочных систем*

*(обновление выполняется еженедельно)*

Не используется.

#### **8.4. Специальные помещения, лаборатории и лабораторное оборудование**

Университет располагает на праве собственности или ином законном основании материально-техническим обеспечением образовательной деятельности (помещениями и оборудованием) для реализации программы бакалавриата, специалитета, магистратуры по Блоку 1 "Дисциплины (модули)" и Блоку 3 "Государственная итоговая аттестация" в соответствии с учебным планом.

Каждый обучающийся в течение всего периода обучения обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к электронной информационно-образовательной среде университета из любой точки, в которой имеется доступ к информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", как на территории университета, так и вне его. Условия для функционирования электронной информационно-образовательной среды могут быть созданы с использованием ресурсов иных организаций.

Учебная аудитория

515гд

- вешалка - 1 шт.
- доска классная - 1 шт.
- парты - 16 шт.
- стол одностумбовый - 1 шт.
- стул - 2 шт.
- шкаф - 1 шт.

423зоо

- вешалка настенная - 1 шт.

Доска классная - 1 шт.  
жалюзи вертикальные - 2 шт.  
парты - 15 шт.  
стол двухтумбовый - 1 шт.  
Шкаф книжный - 2 шт.  
шкаф плотяной - 1 шт.

424300

Вешалка для одежды - 1 шт.  
доска марк. PREMIUM LEGAMASTER 100×150 - 1 шт.  
Магнитола CD/MP3,дека, FM тюнер - 1 шт.  
парты - 9 шт.  
стол однотоумбовый - 1 шт.  
Стул мягкий черный - 1 шт.  
стул твердый - 1 шт.  
шкаф книжный - 1 шт.  
шкаф комбинированный - 1 шт.

## **9. Методические указания по освоению дисциплины (модуля)**

Учебная работа по направлению подготовки осуществляется в форме контактной работы с преподавателем, самостоятельной работы обучающегося, текущей и промежуточной аттестаций, иных формах, предлагаемых университетом. Учебный материал дисциплины структурирован и его изучение производится в тематической последовательности. Содержание методических указаний должно соответствовать требованиям Федерального государственного образовательного стандарта и учебных программ по дисциплине. Самостоятельная работа студентов может быть выполнена с помощью материалов, размещенных на портале поддержки Moodle.

### ***Методические указания по формам работы***

#### *Лекционные занятия*

Передача значительного объема систематизированной информации в устной форме достаточно большой аудитории. Дает возможность экономно и систематично излагать учебный материал. Обучающиеся изучают лекционный материал, размещенный на портале поддержки обучения Moodle.

#### *Лабораторные занятия*

Практическое освоение студентами научно-теоретических положений изучаемого предмета, овладение ими техникой экспериментирования в соответствующей отрасли науки. Лабораторные занятия проводятся с использованием методических указаний, размещенных на образовательном портале университета.

### ***Описание возможностей изучения дисциплины лицами с ОВЗ и инвалидами***

Для инвалидов и лиц с ОВЗ может изменяться объём дисциплины (модуля) в часах, выделенных на контактную работу обучающегося с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающегося (при этом не увеличивается количество зачётных единиц, выделенных на освоение дисциплины).

Фонды оценочных средств адаптируются к ограничениям здоровья и восприятия информации обучающимися.

Основные формы представления оценочных средств – в печатной форме или в форме электронного документа.

Формы контроля и оценки результатов обучения инвалидов и лиц с ОВЗ с нарушением зрения:

- устная проверка: дискуссии, тренинги, круглые столы, собеседования, устные коллоквиумы и др.;
- с использованием компьютера и специального ПО: работа с электронными образовательными ресурсами, тестирование, рефераты, курсовые проекты, дистанционные формы, если позволяет острота зрения - графические работы и др.;
- при возможности письменная проверка с использованием рельефно-точечной системы Брайля, увеличенного шрифта, использование специальных технических средств (тифлотехнических средств): контрольные, графические работы, тестирование, домашние задания, эссе, отчеты и др.

Формы контроля и оценки результатов обучения инвалидов и лиц с ОВЗ с нарушением слуха:

- письменная проверка: контрольные, графические работы, тестирование, домашние задания, эссе, письменные коллоквиумы, отчеты и др.;
- с использованием компьютера: работа с электронными образовательными ресурсами, тестирование, рефераты, курсовые проекты, графические работы, дистанционные формы и др.;
- при возможности устная проверка с использованием специальных технических средств (аудиосредств, средств коммуникации, звукоусиливающей аппаратуры и др.): дискуссии, тренинги, круглые столы, собеседования, устные коллоквиумы и др.

Формы контроля и оценки результатов обучения инвалидов и лиц с ОВЗ с нарушением опорно-двигательного аппарата:

- письменная проверка с использованием специальных технических средств (альтернативных средств ввода, управления компьютером и др.): контрольные, графические работы, тестирование, домашние задания, эссе, письменные коллоквиумы, отчеты и др.;
- устная проверка, с использованием специальных технических средств (средств коммуникаций): дискуссии, тренинги, круглые столы, собеседования, устные коллоквиумы и др.;
- с использованием компьютера и специального ПО (альтернативных средств ввода и управления компьютером и др.): работа с электронными образовательными ресурсами, тестирование, рефераты, курсовые проекты, графические работы, дистанционные формы предпочтительнее обучающимся, ограниченным в передвижении и др.

Адаптация процедуры проведения промежуточной аттестации для инвалидов и лиц с ОВЗ.

В ходе проведения промежуточной аттестации предусмотрено:

- предъявление обучающимся печатных и (или) электронных материалов в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья;
- возможность пользоваться индивидуальными устройствами и средствами, позволяющими адаптировать материалы, осуществлять приём и передачу информации с учетом их индивидуальных особенностей;
- увеличение продолжительности проведения аттестации;
- возможность присутствия ассистента и оказания им необходимой помощи (занять рабочее место, передвигаться, прочитать и оформить задание, общаться с преподавателем).

Формы промежуточной аттестации для инвалидов и лиц с ОВЗ должны учитывать индивидуальные и психофизические особенности обучающегося/обучающихся по АООП ВО (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и т.п.).

Специальные условия, обеспечиваемые в процессе преподавания дисциплины студентам с нарушениями зрения:

- предоставление образовательного контента в текстовом электронном формате, позволяющем переводить плоскочечную информацию в аудиальную или тактильную форму;
- возможность использовать индивидуальные устройства и средства, позволяющие адаптировать материалы, осуществлять приём и передачу информации с учетом индивидуальных особенностей и состояния здоровья студента;
- предоставление возможности предкурсового ознакомления с содержанием учебной дисциплины и материалом по курсу за счёт размещения информации на корпоративном образовательном портале;

- использование чёткого и увеличенного по размеру шрифта и графических объектов в мультимедийных презентациях;
- использование инструментов «лупа», «прожектор» при работе с интерактивной доской;
- озвучивание визуальной информации, представленной обучающимся в ходе занятий;
- обеспечение раздаточным материалом, дублирующим информацию, выводимую на экран;
- наличие подписей и описания у всех используемых в процессе обучения рисунков и иных графических объектов, что даёт возможность перевести письменный текст в аудиальный;
- обеспечение особого речевого режима преподавания: лекции читаются громко, разборчиво, отчётливо, с паузами между смысловыми блоками информации, обеспечивается интонирование, повторение, акцентирование, профилактика рассеивания внимания;
- минимизация внешнего шума и обеспечение спокойной аудиальной обстановки;
- возможность вести запись учебной информации студентами в удобной для них форме (аудиально, аудиовизуально, на ноутбуке, в виде пометок в заранее подготовленном тексте);
- увеличение доли методов социальной стимуляции (обращение внимания, апелляция к ограничениям по времени, контактные виды работ, групповые задания и др.) на практических и лабораторных занятиях;
- минимизирование заданий, требующих активного использования зрительной памяти и зрительного внимания;
- применение поэтапной системы контроля, более частый контроль выполнения заданий для самостоятельной работы.

Специальные условия, обеспечиваемые в процессе преподавания дисциплины студентам с нарушениями опорно-двигательного аппарата (маломобильные студенты, студенты, имеющие трудности передвижения и патологию верхних конечностей):

- возможность использовать специальное программное обеспечение и специальное оборудование и позволяющее компенсировать двигательное нарушение (коляски, ходунки, трости и др.);
- предоставление возможности предкурсового ознакомления с содержанием учебной дисциплины и материалом по курсу за счёт размещения информации на корпоративном образовательном портале;
- применение дополнительных средств активизации процессов запоминания и повторения;
- опора на определенные и точные понятия;
- использование для иллюстрации конкретных примеров;
- применение вопросов для мониторинга понимания;
- разделение изучаемого материала на небольшие логические блоки;
- увеличение доли конкретного материала и соблюдение принципа от простого к сложному при объяснении материала;
- наличие чёткой системы и алгоритма организации самостоятельных работ и проверки заданий с обязательной корректировкой и комментариями;
- увеличение доли методов социальной стимуляции (обращение внимания, апелляция к ограничениям по времени, контактные виды работ, групповые задания др.);
- обеспечение беспрепятственного доступа в помещения, а также пребывания в них;
- наличие возможности использовать индивидуальные устройства и средства, позволяющие обеспечить реализацию эргономических принципов и комфортное пребывание на месте в течение всего периода учёбы (подставки, специальные подушки и др.).

Специальные условия, обеспечиваемые в процессе преподавания дисциплины студентам с нарушениями слуха (глухие, слабослышащие, позднооглохшие):

- предоставление образовательного контента в текстовом электронном формате, позволяющем переводить аудиальную форму лекции в плоскочечатную информацию;
- наличие возможности использовать индивидуальные звукоусиливающие устройства и сурдотехнические средства, позволяющие осуществлять приём и передачу информации; осуществлять взаимобратный перевод текстовых и аудиофайлов (блокнот для речевого ввода), а также запись и воспроизведение зрительной информации;
- наличие системы заданий, обеспечивающих систематизацию вербального материала, его схематизацию, перевод в таблицы, схемы, опорные тексты, глоссарий;
- наличие наглядного сопровождения изучаемого материала (структурно-логические схемы,

таблицы, графики, концентрирующие и обобщающие информацию, опорные конспекты, раздаточный материал);

- наличие чёткой системы и алгоритма организации самостоятельных работ и проверки заданий с обязательной корректировкой и комментариями;
- обеспечение практики опережающего чтения, когда студенты заранее знакомятся с материалом и выделяют незнакомые и непонятные слова и фрагменты;
- особый речевой режим работы (отказ от длинных фраз и сложных предложений, хорошая артикуляция; четкость изложения, отсутствие лишних слов; повторение фраз без изменения слов и порядка их следования; обеспечение зрительного контакта во время говорения и чуть более медленного темпа речи, использование естественных жестов и мимики);
- чёткое соблюдение алгоритма занятия и заданий для самостоятельной работы (называние темы, постановка цели, сообщение и запись плана, выделение основных понятий и методов их изучения, указание видов деятельности студентов и способов проверки усвоения материала, словарная работа);
- соблюдение требований к предъявляемым учебным текстам (разбивка текста на части; выделение опорных смысловых пунктов; использование наглядных средств);
- минимизация внешних шумов;
- предоставление возможности соотносить вербальный и графический материал; комплексное использование письменных и устных средств коммуникации при работе в группе;
- сочетание на занятиях всех видов речевой деятельности (говорения, слушания, чтения, письма, зрительного восприятия с лица говорящего).

Специальные условия, обеспечиваемые в процессе преподавания дисциплины студентам с прочими видами нарушений (ДЦП с нарушениями речи, заболевания эндокринной, центральной нервной и сердечно-сосудистой систем, онкологические заболевания):

- наличие возможности использовать индивидуальные устройства и средства, позволяющие осуществлять приём и передачу информации;
- наличие системы заданий, обеспечивающих систематизацию вербального материала, его схематизацию, перевод в таблицы, схемы, опорные тексты, глоссарий;
- наличие наглядного сопровождения изучаемого материала;
- наличие чёткой системы и алгоритма организации самостоятельных работ и проверки заданий с обязательной корректировкой и комментариями;
- обеспечение практики опережающего чтения, когда студенты заранее знакомятся с материалом и выделяют незнакомые и непонятные слова и фрагменты;
- предоставление возможности соотносить вербальный и графический материал; комплексное использование письменных и устных средств коммуникации при работе в группе;
- сочетание на занятиях всех видов речевой деятельности (говорения, слушания, чтения, письма, зрительного восприятия с лица говорящего);
- предоставление образовательного контента в текстовом электронном формате;
- предоставление возможности предкурсового ознакомления с содержанием учебной дисциплины и материалом по курсу за счёт размещения информации на корпоративном образовательном портале;
- возможность вести запись учебной информации студентами в удобной для них форме (аудиально, аудиовизуально, в виде пометок в заранее подготовленном тексте);
- применение поэтапной системы контроля, более частый контроль выполнения заданий для самостоятельной работы;
- стимулирование выработки у студентов навыков самоорганизации и самоконтроля;
- наличие пауз для отдыха и смены видов деятельности по ходу занятия.

## **10. Методические рекомендации по освоению дисциплины (модуля)**

Учебная работа по направлению подготовки осуществляется в форме контактной работы с преподавателем, самостоятельной работы обучающегося, текущей и промежуточной аттестаций, иных формах, предлагаемых университетом. Учебный материал дисциплины структурирован и его изучение производится в тематической последовательности.

Содержание методических указаний должно соответствовать требованиям Федерального государственного образовательного стандарта и учебных программ по дисциплине. Самостоятельная работа студентов может быть выполнена с помощью материалов, размещенных на портале поддержки Moodle.